

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

23 OCTOBRE 1945.

23 OCTOBER 1945.

PROJET DE LOI

ouvrant de nouveaux crédits provisoires
à valoir sur les budgets à établir pour l'exercice 1945.

WETSONTWERP

tot opening van nieuwe voorloopige kredieten
komende in mindering van de voor dienstjaar 1945
op te maken begrooting.

PROJET AMENDÉ PAR LE SÉNAT

ONTWERP GEWIJZIGD DOOR DEN SENAAT

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION DES FINANCES (1)
PAR M. LECLERCQ.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIËN (1) UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER LECLERCQ.

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Ayant voté le projet de loi qui fut rejeté à égalité de voix par la Commission, nous nous bornerons à communiquer les réponses aux diverses questions posées par certains membres à M. le Ministre des Finances et à prendre acte que M. le Ministre a déclaré que tous les budgets, sauf un ou deux, seront déposés avant la fin du présent mois et que toutes mesures seront prises pour activer la remise au Parlement des budgets de l'exercice 1946, de façon à revenir rapidement à une situation normale.

Daar wij het wetsontwerp, dat door de Commissie, bij staking van stemmen, werd verworpen, hebben gestemd, zullen wij er ons toe bepalen de antwoorden mede te deelen op de verschillende door sommige leden aan den Minister van Financiën gestelde vragen en akte te nemen van de verklaring van den Minister, dat alle begrotingen, behalve een of twee, vóór het einde dezer maand zullen ingediend zijn en, dat alle maatregelen zullen worden genomen om de overhandiging aan het Parlement van de begrotingen voor het dienstjaar 1946 te bespoedigen, zoodat wij weldra tot een normalen toestand zullen teruggekeerd zijn.

(1) Composition de la Commission des Finances : MM. Van Belle, président ; Adam, Allewaert, De Winde, Duchateau, Duvieusart, Eyskens, Philippart, Porta, Vanderghote, Buset, Debunne, Embise, Hoen, Merlot, Uytroever, Van Santvoort, Janssen (Ch.-E.), Leclercq, Liebaert, Masquelier, Borremans.

(1) Samenstelling van de Commissie voor de Financiën : de heeren Van Belle, voorzitter ; Adam, Allewaert, De Winde, Duchateau, Duvieusart, Eyskens, Philippart, Porta, Vanderghote, Buset, Debunne, Embise, Hoen, Merlot, Uytroever, Van Santvoort, Janssen (Ch.-E.), Leclercq, Liebaert, Masquelier, Borremans.

Voir :

Zie :

205 : Projet de loi.

205 : Wetsontwerp.

G.

Etant données les conditions dans lesquelles nous sommes chargés de faire ce rapport, nous ne croyons pas devoir le terminer par des conclusions.

Le Rapporteur,

Edm. LECLERCQ.

Le Président,

F. VAN BELLE.

Première question.

Situation du Budget de l'exercice 1945 ?

Réponse.

Le rapport de la Commission des Finances du Sénat chargée d'examiner le projet de loi relatif aux crédits provisoires pour l'exercice 1945 (Document n° 73 — Sénat — Séance du 21 août 1945) contient, pages 6 et 7, un tableau mentionnant les propositions budgétaires pour l'exercice 1945 introduites par les différents départements ministériels, leur montant s'élève à 46.412.809.757,52 frs.

De la revision et de la critique de ces évaluations auxquelles j'ai procédé depuis le dépôt de ce rapport, il est résulté d'importantes réductions de crédits. Par contre, des augmentations également importantes, ont été proposées, notamment en ce qui concerne les crédits inscrits au budget du Ministère des Travaux publics pour l'achat, la location et la construction d'habitations provisoires à mettre à la disposition des communes sinistrées ou des sinistrés (augmentation de 600 millions), et pour les travaux de réparation des dommages de guerre aux biens immobiliers et mobiliers du domaine public des provinces et des communes (augmentation de 465 millions). Deux budgets restent encore à examiner, ceux des Affaires Economiques et du Ravitaillement.

Sous réserve des modifications qui pourraient survenir à la suite de cet examen, les rectifications en plus et moins se contrebalancent et le montant des propositions définitives semble pouvoir être arrêté à l'ordre de grandeur indiqué au tableau précité.

Ces montants ne comprennent pas la subvention temporaire accordée au personnel de l'Etat par l'arrêté du Régent du 1^{er} septembre 1945, à partir du 1^{er} août 1945.

Cette majoration de dépense sera comprise dans un prochain feuillet de crédits supplémentaires, lorsque les divers départements en auront fait connaître le montant. Celui-ci ne peut être déterminé d'une façon précise qu'au prix d'un long travail, en raison du maximum prévu par l'arrêté précité. On peut néanmoins évaluer la dépense sup-

In aanmerking genomen de voorwaarden waarin wij er mede belast worden dit verslag uit te brengen, achten wij het niet noodig er besluiten aan toe te voegen.

De Verslaggever,

Edm. LECLERCQ.

De Voorzitter,

F. VAN BELLE.

Eerste vraag.

Toestand van de Begroting voor dienstjaar 1945 ?

Antwoord.

Het verslag van de Commissie voor de Financiën van den Senaat, belast met het onderzoek van het wetsontwerp betreffende de voorloopige kredieten voor het dienstjaar 1945 (stuk n° 73 — Senaat — Vergadering van 21 Augustus 1945), behelst, blz. 6 en 7, een tabel waarop de begrotingsvoorstellen voor het dienstjaar 1945, door de verschillende ministerieele departementen ingediend, vermeld worden. Dit bedrag beloopt fr. 46.412.809.757,52.

Uit de herziening en de kritiek van deze ramingen waartoe ik sedert de indiening van dit verslag ben overgegaan, vloeiden belangrijke kredietverminderingen voort. Daarentegen, werden er eveneens belangrijke verhoogingen voorgesteld, inzonderheid, wat betreft de op de begroting van het Ministerie van Openbare Werken ingeschreven kredieten voor het aankopen, het huren en het bouwen van voorloopige woningen ter beschikking te stellen van geteisterde gemeenten of geteisterden (verhoging van 600 miljoen), en voor het herstellen van de oorlogsschade aan de onroerende en roerende goederen van het openbaar domein van de provinciën en gemeenten (verhoging van 465 miljoen). Twee begrotingen moeten nog worden onderzocht, nl. deze van Economische Zaken en van Ravitailleering.

Onder voorbehoud van de wijzigingen die er, ingevolge dit onderzoek, nog er aan zouden kunnen worden aangebracht, wegen de verminderingen en de verhoogingen tegen elkaar op en het lijkt wel, dat het bedrag van de definitieve voorstellen zal kunnen worden bepaald op het bedrag op voormelde tabel aangegeven.

De tijdelijke toeslag, bij besluit van den Regent dd. 1 September 1945, aan het personeel van den Staat, van 1 Augustus 1945 af, toegekend, is in die bedragen niet begrepen.

Deze uitgavevermeerdering zal op een volgende lijst van aanvullende kredieten worden gebracht, wanneer de verschillende departementen het bedrag er van zullen hebben bekend gemaakt. Wegens het door voormeld besluit voorziene maximum, zal dit bedrag slechts na een langdurig werk nauwkeurig kunnen worden vastgesteld. Deze aan-

plémentaire à $\pm$ 300 millions de francs (pour 5 mois).

De l'état d'avancement des travaux, dont voici le détail on peut conclure qu'à la fin de ce mois, tous les budgets de l'exercice 1945 pourront être distribués.

Des mesures sont prises d'ores et déjà pour que les travaux matériels d'impression soient exécutés avec toute la promptitude possible.

Deuxième question.

Où le Gouvernement puise-t-il le droit de faire remettre de nouveaux billets par la Banque Nationale pour payer les dépenses de l'Etat? A aucun moment le parlement n'a été saisi d'une demande de l'espèce?

Réponse.

Le Gouvernement fait face aux dépenses de l'Etat par ses ressources ordinaires et par des moyens de trésorerie, notamment par l'émission de certificats de trésorerie.

L'honorable membre fait erreur en affirmant qu'à aucun moment le Parlement n'a approuvé cette façon de faire.

En effet, l'article 3 de la loi transitoire de finance pour l'exercice 1945 du 29 décembre 1944 est libellé comme suit :

« Le Gouvernement est autorisé à couvrir par l'emprunt » l'excédent des dépenses du budget de l'exercice 1945 » sur les recettes. Il pourra attacher toutes exonérations » fiscales à cet emprunt. Le Ministre des Finances est » autorisé à créer des bons du trésor portant intérêt à con- » currence du montant de l'emprunt à contracter éventuel- » lement.

» Il pourra y attacher toutes exonérations fiscales.

» L'emprunt et les bons du trésor visés par les alinéas 1 » et 3 peuvent être émis soit en Belgique, soit à l'étran- » ger, en monnaies belges ou étrangères ».

D'autre part, en vertu de l'article 2 de la loi du 29 mars 1945 ouvrant des crédits provisoires à valoir sur les budgets à établir pour l'exercice 1945, le Gouvernement est autorisé à prélever, sur le Trésor, les fonds qui doivent permettre, à l'Office d'aide mutuelle, l'exécution des accords d'aide mutuelle conclus avec les nations alliées.

vullende uitgave kan evenwel geraamd worden op $\pm$ 300 miljoen (voor 5 maanden).

Uit den gevorderden stand van het werk, waarvan specificatie hieronder, kan worden opgemaakt dat al de begrotingen voor het dienstjaar 1945 tegen het einde dezer maand zullen kunnen worden rondgedeeld.

Reeds van nu af worden maatregelen genomen opdat het drukken met den meesten spoed zou gebeuren.

Tweede vraag.

Waar haalt de Regeering het recht om zich door de Nationale Bank nieuwe biljetten te doen overhandigen ter betaling van de Staatsuitgaven? Op geen enkel oogenblik werd bij het Parlement een verzoek in dien aard ingediend.

Antwoord.

De Regeering dekt de Staatsuitgaven door middel van haar gewone middelen en door thesauriemiddelen, n.l. de uitgifte van Schatkistcertificaten.

Het achtbaar lid vergist zich wanneer hij bevestigt dat het Parlement op geen enkel oogenblik een dergelijke handelwijze heeft goedgekeurd.

Inderdaad, de tekst van artikel 3 van de overgangswet van financiën voor 1945, van 29 December 1944, luidt als volgt :

« De Regeering wordt gemachtigd door leening te dek- » ken het excédent van de uitgaven voor de begroting » van het dienstjaar 1945 op de ontvangsten. Zij kan alle » belastingonthefving aan deze leening verbinden. De Mi- » nister van Financiën is ertoe gemachtigd rentegevende » Schatkistbons uit te geven ten beloope van het bedrag » van de zoo noodig aan te gane leening.

» Alle fiskale vrijstellingen mogen daaraan verbonden » worden.

» De onder alinea's 1 en 3 bedoelde leening en Schat- » kistbons mogen worden uitgegeven hetzij in België, » hetzij in het buitenland, in Belgische of in buitenland- » sche munt. »

Anderzijds, is de Regeering, krachtens artikel 2 van de wet van 29 Maart 1945 tot opening van voorloopige kredieten komende in mindering van de voor dienstjaar 1945 op te maken begroting, er toe gemachtigd van de Schatkist te gelden vooraf te nemen die aan den Dienst voor wederzijdsche hulp moeten toelaten de overeenkomsten tot wederzijdsche hulp, die met de vereenigde naties werden afgesloten, uit te voeren.

Troisième question.

Comment financera-t-on les dommages de guerre ?

Réponse.

Sauf en ce qui concerne le domaine public, aucune législation n'existe quant à la réparation des dommages aux biens. Néanmoins, des crédits, dont voici la liste, sont inscrits au budget de l'exercice 1945 et sont relatifs à ces dommages.

Les crédits qui résulteront de la prochaine législation sur la réparation des dommages aux biens seront inscrits au budget du Ministère des Dommages de Guerre. Le financement s'effectuera selon les modes habituels en matière budgétaire.

Crédits prévus au budget de 1945 en vue de la restauration des dommages de guerre au domaine public et aux biens privés.

Instruction Publique :

Archives du Royaume : récupération des documents ensevelis à Liège fr.	200.000
Université de Liège : exécution de travaux urgents par suite des destructions causées par les bombardements	500.000
Commission interdépartementale pour la conservation des cloches en Belgique ...	800.000
Protection des œuvres d'art contre les dangers de la guerre et récupération du patrimoine culturel, etc.	500.000
Musée Royal des Beaux-Arts d'Anvers : réparation de dégâts occasionnés par la guerre	100.000
Musée Royal des Arts Décoratifs Contemporains de Belgique. Fondation Louis Empain : remise en état des locaux à la suite de leur occupation par l'ennemi.	20.000
Conservatoire Royal Flamand de Musique d'Anvers : réparation de dommages occasionnés par la guerre	90.000

Agriculture :

Mesures résultant de la restauration de l'Agriculture	1.500.000
--	-----------

Travaux publics :

Dépenses résultant des dommages causés par la guerre au domaine de l'Etat :

Derde vraag.

Hoe zal men de oorlogsschade financieren

Antwoord.

Behalve voor het openbaar domein bestaat er geen enkele wetgeving betreffende het herstel van de schade aan goederen. Kredieten, betrekking hebbende op die schade en waarvan hieronder de lijst volgt, werden nochtans op de begroting voor 1945 ingeschreven.

De kredieten die zullen voortvloeien uit de eerstvolgende wetgeving op het herstel van schade aan goederen, zullen op de begroting van het Ministerie van Oorlogsschade worden uitgetrokken. De financiering zal geschieden op de gewoonlijk inzake begroting gevolgde wijze.

Kredieten die met het oog op het herstel van oorlogsschade aan het openbaar domein en particuliere goederen, op de begroting voor 1945 werden gebracht.

Openbaar Onderwijs.

Rijksarchief : verzamelen van bedolven documenten te Luik fr.	200.000
Universiteit te Luik : uitvoering van spoedeisende werken, ingevolge de vernielingen, veroorzaakt door de bombardementen	500.000
Interdepartementale Commissie voor het behoud der klokken van België	800.000
Beveiliging van de kunstwerken tegen oorlogsgevaar en recuperatie van het cultureel patrimonium, enz.	500.000
Koninklijk Museum voor Schoone Kunsten te Antwerpen : herstellingen van oorlogsschade	100.000
Koninklijk Museum voor Hedendaagsche Sierkunsten van België. Stichting Louis Empain : herstel van de lokalen ingevolge de bezetting ervan door den vijand	20.000
Koninklijk Vlaamsch Muziekconservatorium, te Antwerpen : herstellingen van oorlogsschade	90.000

Landbouw :

Maatregelen voortvloeiend uit de heropricting van den landbouw	1.500.000
---	-----------

Openbare Werken :

Uitgaven voortvloeiend uit herstellingen van oorlogsschade aan het domein van den Staat :

1. Routes	60.000.000	1. Wegen	60.000.000
2. Bâtiments	115.000.000	2. Gebouwen	115.000.000
3. Ports, côtes et voies hydrauliques ...	700.000.000	3. Havens, kusten en waterwegen ...	700.000.000
4. Réparation des dégâts causés, par des attentats, au domaine de l'Etat	1.000.000	4. Herstelling van schade veroorzaakt door aanslagen op het domein van den Staat	1.000.000
Réparation des dommages aux ports et voies navigables dépendant des administrations publiques subordonnées et d'institutions similaires	100.000.000	Herstelling van schade aan havens en bevaarbare waterwegen afhankelijk van ondergeschikte openbare besturen en gelijkaardige instellingen	100.000.000
Achat, location et construction d'habitations provisoires à mettre à la disposition des communes sinistrées ou des sinistrés	1.200.000.000	Aankopen, huren en bouwen van voorloopige woningen, ter beschikking te stellen van geteisterde gemeenten of geteisterden	1.200.000.000
Restauration de bateaux de navigation intérieure belges avariés à l'étranger par faits de guerre. Avances	20.000.000	Herstelling van in het buitenland beschadigde Belgische binnenschepen. Voor schotten	20.000.000
Subside récupérable au FARG pour lui permettre d'indemniser les propriétaires de bateaux d'intérieur détruits ou endommagés à l'intérieur du pays	25.000.000	Op FARG verhaalbare toelage, om haar in staat te stellen de eigenaars van in het binnenland vernielde of beschadigde binnenschepen schadeloos te stellen	25.000.000
Travaux de réparation de dommages de guerre aux biens immobiliers et mobiliers du domaine public des provinces et des communes	765.000.000	Herstel van oorlogsschade aan de onroerende en roerende goederen van het openbaar domein der provinciën en gemeenten	765.000.000
<i>Affaires Economiques :</i>		<i>Economische Zaken :</i>	
Restauration des entrepôts frigorifiques ...	7.500.000	Herstelling van koelkamers	7.500.000
<i>Finances :</i>		<i>Financiën :</i>	
Crédit destiné à la restauration des dommages résultant de la guerre de 1940 —		Krediet bestemd voor de herstelling van schade voortvloeiend uit den oorlog van 1940 —	
Subside, intérêts, etc.	25.000.000	Subsidie, interesten, enz.	25.000.000
Dépenses du service des Dommages de Guerre (pour mémoire)		Uitgaven van den Dienst voor Oorlogsschade (pro memorie)	
<i>Défense Nationale :</i>		<i>Landsverdediging :</i>	
Service d'enlèvement et de destruction d'engins explosifs	16.129.500	Dienst voor opruiming en vernietiging van ontploffingstuigen	16.129.500
I. C. M. Reconstitution partielle	5.000.000	I. C. M. Gedeeltelijke herbouw	5.000.000
Destruction d'ouvrages allemands	2.000.000	Vernietiging van Duitsche werken	2.000.000
Bâtiments militaires — Remise en état ...	70.000.000	Militaire gebouwen — Herstelling	70.000.000
Matériel de guerre — Remise en état et réoutillage	5.800.000	Oorlogsmaterieel — Herstelling en heruitrusting	5.800.000
Service central de santé — Remises en état	38.000.000	Centrale gezondheidsdienst — Herstellingen	38.000.000

Communications :

Avances S. N. C. F. B., etc. — Reconstruction réseaux	750.000.000
Avances à la régie des T. T. — Reconstruction réseau	150.000.000
Avances à la Société Nationale des Chemins de Fer Vicinaux au titre de dommage de guerre (pour mémoire)	
Avances à l'I. N. R. pour la remise en état de son installation	25.000.000
Aéronautique — Restauration des installations (1 ^{re} tranche)	51.200.000
Marine — Matériel flottant	145.000.000
Marine — Restauration des anciens ateliers et quais (1 ^{re} tranche)	5.000.000
Postes. — Dépenses résultant de la guerre (restauration de locaux, de matériel, etc.)	2.500.000
	Fr. 4.287.839.500

Quatrième question.

Comment s'explique l'augmentation de la circulation fiduciaire depuis l'application de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 ?

Réponse.

La circulation atteint au 4 octobre 1945 (en millions de francs) :

Billets... ..	65.579
Comptes courants	3.923
	69.502
Provision à valoir sur le montant des billets acquis à l'Etat	4.000
	73.502

Verkeerswezen :

Voorschotten N.M.B.S. enz. — Herstelling van spoorwegnetten	750.000.000
Voorschotten aan regie van T. T. Herstelling van net... ..	150.000.000
Voorschotten aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen, voor oorlogsschade (pro memorie)	
Voorschotten aan het N. I. R., voor het herstellen van zijn inrichting... ..	25.000.000
Luchtvaart — Herstelling der inrichtingen (1 ^{ste} schijf)	51.000.000
Marine — Drijvend materieel	145.000.000
Marine — Herstelling der oude werkplaatsen en kaaien (1 ^{ste} schijf)	5.000.000
Posterijen — Uitgaven voortvloeiend uit den oorlog (herstelling van lokalen, materieel, enz...)	2.500.000
	Fr. 4.287.839.500

Vierde vraag.

Hoe laat zich de verhooging van den omloop van papieren geld verklaren, sedert de toepassing van de besluitwet van 6 October 1944 ?

Antwoord.

Op 4 October 1945 bedroeg die omloop (in miljoenen frank) :

Biljetten	65.579
Loopende rekeningen	3.923
	69.502
Provisie in mindering te brengen op het bedrag der biljetten vervallen aan den Staat	4.000
	73.502

La contre-partie s'établit comme suit:

De tegenwaarde kan als volgt worden verdeeld:

	5-10-1944	4-10-1945	Différence
Dette de l'Etat envers la Banque Nationale ...	14.263	45.736	31.473
Crédit à l'économie pri- vée	664	607	— 57
Encaisse-or et devises ...	21.746	25.298	3.552
Fonds Publics... ..	1.354	633	— 701
Anciens billets échangés et anciens comptes courants libérés	63.146	102.339	39.193
Divers	—	—	42
			Fr. 73.502

	5-10-1944	4-10-1945	Vershil
Schuld van Staat jegens de Nationale Bank fr.	14.263	45.736	31.473
Krediet aan de private nijverheid	664	607	— 57
Goudvoorraad en devie- zen... ..	21.746	25.298	3.552
Staatspapieren	1.354	633	— 701
Ingewisselde oude biljet- ten en vrijgegeven oude loopende reke- ningen... ..	63.146	102.339	39.193
Diversen	—	—	42
			Fr. 73.502